

ISSN 1993-7423

# 台灣日語教育學報

\* \* \* \* 第三十三號 \* \* \* \*

台灣日語教育學報第33號 禁止複製

台灣日語教育學會  
2019年12月

# 台灣日語教育學報

第三十三号

## 目次

### 【論文】

- 台湾人日本語学習者の発音不安  
—大学初年次と最終年次における調査結果の比較から—..... 羅濟立(001)
- 日本語作文授業における異文化理解力の養成  
—ケース学習を通して—..... 羅曉勤(031)
- 非日本語学科の大学生を対象とした「日本事情」の授業から  
見たこと—レポートを中心に—..... 王敏東(052)
- 母語の違いから見たテシマウの習得プロセス..... 簡卉雯(082)
- 日本語コーパスから見る日本の夫像と妻像  
—「～い+夫」と「～い+妻」形式を中心に—..... 賴錦雀(106)
- 日本語テキスト研究における AI によるテキストマイニング手法の  
応用可能性—日本語教育内容の新軌道を探る—..... 落合由治(135)
- 説明の「わけだ」の否定形式「わけではない」が伝えるもの  
—日本語教育文法の視点からの文法記述の試み—..... 龔柏榮(165)
- グローバル時代のエコフェミニズムの視点から読む多和田葉子の  
『地球にちりばめられて』—日本が消滅したことの真意について  
村上春樹文学における古典摂取の方法  
—短編小説『独立器官』試論—..... 蔡佩青(215)
- 東アジアにおける横光利一「皮膚」受容の射程  
——劉呐鷗「遊戯」、翁鬧「残雪」、李箱「童骸」をめぐって..... 謝惠貞(241)
- 日本マンガに見るプロフェッショナリズムに関する一考察  
—料理マンガのプロフェッショナルの特質を中心に—..... 林蔚榕(271)

### 【附録】

- 附録一：台灣日語教育學報投稿規定..... (299)
- 編集後記..... (301)
- 附録二：歷年論文集/學報目次一覽..... (302)

台灣日語教育學會

2019年12月

# Journal of Japanese Language Education in Taiwan

## No.33

- Pronunciation Anxiety of Taiwanese Japanese Learners: From the Comparison of the Survey Results in the First Grader and the Fourth Grader..... Luo, Ji-Li.... (001)
- Developing Cross-Cultural Understanding in Japanese Writing Classes: Using Case Learning..... Lo, Hsiao-Chin....(031)
- The Course 「Overviewing Japan」 for College Students of non-Japanese Departments: Final Reports..... Wang, Ming-Tung....(052)
- The Acquisition of Japanese Subsidiary Verb - te simau: From the Viewpoint of L1 ..... Chien, Hui-Wen.... (082)
- Japanese Husband and Wife Images seen from Corpora: In the form of "Adjective + otto" and "Adjective + tsuma" ..... Lai, Jiin-Chiueh.... (106)
- An Applicability of Text Mining Techniques using AI in Japanese Text Research: Exploring New Trajectories for Japanese Language Education..... Ochiai Yuji.... (135)
- A Pedagogical Context-oriented Grammatical Description of Meaning conveyed by “wakedewanai”: the Negative Form of Japanese Explanatory Mmodality “wakeda” ..... Kung, Po-Rong.... (165)
- Reading Yoko Tawada's “Chikyu ni chribamerarete” from the Perspective of Ecofeminism in the Global Era,: Concerning to the Reality of Japan's Disappearance ..... Tseng, Chiu-Kuei.... (192)
- Comprehending of Classical Japanese Literature in Haruki Murakami’s Creative Writings: Analysis of Short Story “An Independent Organ”..... Tsai, Pei-Ching.... (215)
- The Range of Acceptation of Hifu by Riichi Yokomitsu from Eastern Asia : Taking Examples from Liu, Na-Ou’s Game, Ong Nao’s Remnant Snow, and Yi Sang’s Donghae..... Xie, Hui-Zhen.... (241)
- A Study of Professionalism from Manga: Focus on the Professional Characteristics of Cooking Manga..... Lin, Wei-Jung.... (271)

DECEMBER 2019

Association of Japanese Language Education in Taiwan

## 〈編輯後記〉

1. 第 33 號學報總計受理投稿論文 17 篇，依據論文外審結果，同意刊登 11 篇，不同意刊登 6 篇，本期學報論文審查通過率為 64.70%。依慣例學報刊登通過審查論文排列順序為論文性質。

① 論文類別：1. 日語教育學理論與實踐研究 2. 日本語學 3. 日本文學 4. 日本文化

② 論文類別相同時，題目或時代相近者排列一起。

③ 姓名 50 音順序

2. 本學報已通過國科會人文學研究中心審核，自 2009 年 10 月起正式收錄於臺灣人文學引用文獻 THCI(Taiwan Humanities Citation Index)資料庫。又、THCI 資料庫於 2011 年 6 月停止更新，改由國家圖書館整併並加以擴充為「臺灣人文及社會科學引文索引資料庫(Taiwan Citation Index -Humanities and Social Sciences, 簡稱「TCI -HSS」)」。TCI 資料庫中涵蓋原 THCI 資料庫所收錄之期刊，請連結 TCI 資料庫進行相關內容查詢。

<http://tci.ncl.edu.tw/cgi-bin/g32/g3web.cgi/ccd=vR3ogl/tcisearcharea?opt=1&mode=basic>

3. 本學報日前與凌網科技及遠流智慧藏及華藝數位完成電子出版簽約，並已陸續於該公司相關網站(如下)公開查詢下載中。查詢下載時的操作方法及費用等，敬請依各公司相關規定辦理。凌網科技〈HyRead 台灣全文資料庫〉：<http://www.hyread.com.tw>

遠流智慧藏〈TaiwanAcademicOnline 台灣學術線上〉：<http://tao.wordpedia.com/>

華藝數位〈AiritiLibrary 華藝線上圖書館〉：<http://www.airitilibrary.com>

4. 投稿規定有所修正，敬請隨時參閱學會網頁公告。

5. 更新學報歷年論文集/學報目次一覽格式。

6. 本學會台灣日語教育學報獲頒「台灣學術資源影響力」知識影響力獎語言學門期刊第一名，感謝各位會員的支持。

## 〈編輯委員會〉

召集人 曾秋桂

海外編輯委員 八尋晴海(日本比較文化学会) 檢校裕朗(韓國日本語教育学会)

編輯委員 王世和 王天保 內田康 邱若山 林長河 施信余 孫寅華 范淑文

陳淑娟 黃英哲 黃淑燕 許均瑞 落合由治 楊錦昌 賴振南 賴雲莊

賴錦雀 羅曉勤 蘇克保

(以上按姓名筆劃排列)

執行編輯：-落合由治 內田康

編輯助理：蔡佩青 葉菱 王天保 施信余 李若薈

台灣日語教育學報〈第三十三號〉

2019 年 12 月發行

發行人：台灣日語教育學會

理事長：曾秋桂

會址：淡江大學日本語文學系(25137 新北市淡水區英專路 151 號)

TEL：02-2621-5656 轉 2340.2341

FAX：02-2620-9915

E-mail：taiwanjapanese.url.tw@gmail.com

網址：<http://www.taiwanjapanese.url.tw/index.htm>